

# Sports

MEG MALLON GAGNE L'OMNIUM DES E-U C4



## Tennis

Federer conserve le titre de champion de Wimbledon.

page C3



## Course

Diane Roy termine 2e de l'American Series

page C2

# Le sacre de la Grèce

Elle bat le Portugal 1-0 et est couronnée championne d'Europe de football

Associated Press  
LISBONNE

La Grèce a créé l'une des plus importantes surprises dans l'histoire du football, hier, en remportant le Championnat d'Europe des nations grâce à une victoire de 1-0 contre le Portugal en finale.

C'est un but d'Angelos Charisteas à la 57e minute de jeu qui a permis aux Grecs de vaincre l'équipe hôte de l'Euro 2004.

Charisteas a marqué de la tête à la suite d'un corner tiré par Angelos Basinas, de façon quasi identique à ce qu'avait fait Traianos Dellas en demi-finale contre la République tchèque.

Giourkas Seitaridis a effectué une montée à l'aile droite et il a été stoppé par un tacle du Portugais Cristiano Ronaldo, le ballon roulant ensuite au-delà de la ligne de but. Sur le corner, Basinas a fait flotter le ballon jusque dans la zone de but, où Charisteas s'est retrouvé à la suite d'une course bien synchronisée et a battu le gardien Ricardo Pereira d'une distance de 5 mètres.

La sélection grecque, une équipe à qui on accordait peu de chances de survivre au tournoi rotation — d'autant plus qu'on retrouvait le Portugal et l'Espagne au sein de son groupe — n'avait jamais remporté un match lors d'un tournoi majeur avant l'Euro 2004.

Depuis un mois, les Grecs auront toutefois battu les Portugais deux fois — notamment par la marque de 2-1 lors du match d'ouverture de l'Euro, le 12 juin dernier — ainsi que la France, championne en titre, 1-0 en quarts de finale, et les Tchèques 1-0 en demi-finale.

Leur victoire historique survient à un peu plus d'un mois des Jeux olympiques, qui auront lieu à Athènes du 13 au 29 août.

### De l'ombre à la lumière

La Grèce aura surpris jusqu'au bout, passant de l'ombre à la lumière.



Les joueurs de la formation de la Grèce célèbrent avec emphase l'obtention du premier titre international de leur pays en remportant l'Euro 2004 1-0 contre le Portugal.

Et en trois semaines de compétition, l'attaquant grec Angelos Charisteas est passé du statut de parfait inconnu à celui de héros national en inscrivant plusieurs buts décisifs, dont celui qui a donné la victoire finale à la Grèce.

D'une tête puissante, Charisteas a transpercé les espoirs portugais, tout comme ses buts face à l'Espagne, au premier tour, et à la France, en quarts de finale.

L'attaquant du Werder de Brême, âgé de 24 ans, réalise ainsi un joli doublé cette saison avec le titre européen des nations,

qu'il ajoute au titre national décroché en Allemagne en mai dernier.

«Nous sommes champions d'Europe, quelque chose obtenu après de nombreuses années», a déclaré Charisteas. Nous sommes la meilleure équipe en Europe. C'est un moment unique.

«Tous les Grecs devraient célébrer cette victoire. Nous la méritons.

«C'est le plus grand moment de ma carrière. Quand j'ai marqué, j'ai pensé que nous ne pouvions plus perdre la coupe.»

«Ce qui est arrivé ici, c'est que la Grèce a réécrit l'histoire du football, a affirmé le sélectionneur allemand de l'équipe victorieuse, Otto Rehhagel. J'espère qu'il y aura des répercussions partout en Grèce. J'espère que lorsque nous arriverons à Athènes, il y aura des scènes incroyables.»

Du côté de la sélection portugaise, qui est devenue la première équipe hôte de l'histoire de l'Euro à perdre une finale, l'entraîneur brésilien Luiz Felipe Scolari a assuré ses supporters que le Portugal «gagnera quelque chose dans le futur.»

La sélection portugaise, à l'instar de l'équipe grecque, participait à la finale d'un tournoi international majeur pour la première fois de son histoire.

«Nous n'avons pas réussi à prendre avantage de nos possibilités, a-t-il déclaré. Il y a eu des tirs qui auraient pu rentrer, ce qui aurait changé le résultat. Malheureusement, ça n'a pas été le cas.»

«Je veux féliciter mon collègue Otto Rehhagel et l'équipe grecque et dire aux Portugais que nous sommes les vice-champions d'Europe, et que nous gagnons quelque chose dans le futur.»

# Les Canadiens d'origine grecque célèbrent

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Des milliers de Canadiens d'origine grecque ont célébré la victoire inattendue de la Grèce à la finale de l'Euro 2004, dimanche.

Plusieurs quartiers de Montréal, notamment, étaient en liesse après que l'équipe de la Grèce eut remporté le championnat européen de soccer, devant

celle du Portugal. La Grèce a battu le Portugal 1-0 au cours d'une rencontre qui se déroulait à Lisbonne. C'est la première fois que la Grèce remporte ce titre prestigieux.

A l'issue de la partie, des milliers d'amateurs de soccer sont sortis des bars pour le bruyant pèlerinage, à pied et en voiture, le long du boulevard Saint-Laurent, avant de prendre part à une longue soirée de célébrations.

Nick Roumeliotis et ses copains ont entonné une série de chansons en grec tout le long du cortège, soutenant n'avoir «jamais été aussi fiers d'être grecs».

La semaine dernière déjà, des milliers de partisans avaient célébré bruyamment dans les rues de la métropole et de Laval, lorsque la Grèce et le Portugal avaient atteint la finale de ce tournoi.

A Toronto, la communauté hellénique a aussi exprimé sa joie, des milliers

de fans se déversant dans les rues du quartier grec, paralysant la circulation routière dans une mer de drapeaux bleu et blanc.

«C'est incroyable, c'est un rêve devenu réalité», jubilait Dino Ekonomidis, venu de Hamilton avec sa famille pour suivre le match.

A Halifax aussi, les partisans des Grecs pavoisaient, et le centre-ville résonnait de coups de klaxon victorieux. Le succès de

l'équipe grecque est «magique», a soutenu Aki Tsigiridis.

Selon un organisme de la communauté grecque de Toronto, le Canada compte quelque 400 000 personnes d'origine grecque, vivant principalement à Toronto, Montréal et Vancouver. On dénombre par ailleurs environ 300 000 Canadiens d'origine portugaise, avec d'importantes communautés présentes à Montréal, Toronto, Kitchener et Vancouver.

# Majeur ou pas, les Américains dominent le «Pif»



Louis-Éric Allard

louis-eric.allard@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Il n'y avait pas d'équipe majeure en provenance des États-Unis cette année pour la 29e édition de la Classique de balle-lente Pif Vacances Transat, mais le spectacle n'aura été que meilleur en raison de la parité qui existait entre les équipes. Cependant, le résultat final s'est avéré le même : une formation du pays de l'Oncle Sam a enlevé les grands honneurs de la classe masculine Bell Invitation.

Le S.L.E Katama du Connecticut a triomphé au Pif en remportant tous ses matchs, dont la finale contre le Life Scan / Vacances Transat de Longueuil par la marque de 15-10.

Le Life Scan avait aussi mordu la poussière en finale l'an dernier. Les deux équipes s'étaient mesurées en matinée et le S.L.E Katama avait eu le meilleur 16-5.

«C'est décevant. Ça fait trois ans que l'on perd en finale. On est toujours dans le coup. Cette année, ça semblait à notre portée, mais on a manqué de jus. On a connu une mauvaise septième manche et cela a joué contre nous», a commenté l'entraîneur du Life Scan / Vacances Transat, Stéphane Durocher.

«On a commis des erreurs en septième manche et contre les équipes américaines, tu ne peux te permettre de faire de cadeaux», a précisé le Coaticookois Paul Boutin, qui agissait comme réserviste au sein de la formation finaliste.

La septième manche a été effectivement dévastatrice pour l'équipe québécoise puisque les Américains ont marqué sept points pour prendre une confortable avance de 15-7.

### Thibodeau excelle

Ryan Thibodeau, S.L.E Katama, a été nommé le joueur par excellence du tournoi. Ses statistiques sont pour le moins éloquentes. Il a frappé 15 coups sûrs en 20 présences pour une moyenne de ,750. Il est venu croiser la plaque à neuf reprises et a produit 15 points. Il a frappé cinq circuits.

«C'est ma troisième présence au Pif, mais ma plus fructueuse. Je n'avais jamais gagné le Pif et je peux vous dire que c'est toute une sensation. Il n'y a pas de doute que je serai de retour l'an prochain», a fait valoir Thibodeau, qui n'avait surtout pas envie de déplorer l'absence des équipes majeures.

«Le calibre n'a pas été affecté du tout. La différence, c'est que les équipes majeures frappent plus de 10 circuits par match comparativement à une couple pour nous. Les gens ont semblé apprécier le spectacle, si l'on se fie à l'affluence et à



Les joueurs du S.L.E Katama, champions de la 29e Classique de balle-lente Pif Vacances Transat ont généreusement arrosé leur victoire.

l'ambiance qu'il y avait sur le site. C'était agréable pour les joueurs. Pour l'emporter, il a fallu que l'on excelle autant en défensive qu'en attaque», a commenté Thibodeau, un joueur originaire du Maine.

### Boutin encore!

C'était la semaine de Paul Boutin! Le grand Paul a remporté le concours de circuits de la classe invitation, samedi, après avoir remporté celui de la classe provinciale, mercredi. Boutin a expédié

cinq balles de l'autre côté de la clôture en huit tentatives.

«Pince-moi pour être sûr que je ne rêve pas. C'était comme dans mes plus beaux rêves. J'ai vécu toute une sensation. Il y avait une belle ambiance et il y avait beaucoup de monde. J'entendais les gens crier. J'ai frappé quatre circuits à mes quatre premières tentatives et je savais que mes chances de l'emporter étaient excellentes avec cinq circuits et un seul concurrent après moi. Mes coéquipiers ont commencé à faire leurs «sans-dessein» et à scander Paul! Paul!

et je me suis mis à rire. Ça m'a fait du bien, j'ai reculé et j'ai respiré profondément, car j'étais très nerveux. Ça faisait longtemps que la patate ne s'était pas fait aller comme ça», raconte-t-il en riant.

Monétairement, la semaine a été bonne pour Boutin qui ajouta 800 \$ aux 500 \$ qu'il avait amassés mercredi. «Sauf que j'ai dû donner 300 \$ de mes 800 \$ à mon coéquipier Marc Carrière, car on s'était entendu qu'on se donnait 300 \$ si l'un de nous deux gagnait le concours. Marc a été opportuniste puisqu'il n'a frappé qu'un seul circuit en huit tentatives», souligne Boutin.

### En bref

En demi-finale, le Life Scan / Vacances Transat avait défait 20-7 la formation américaine du National Chain... Marc Goudreau était l'autre Estrien qui s'alignait pour le Life Scan / Vacances Transat. On trouvait au sein de cette formation, l'ex-porte-couleurs des Frontaliers de Coaticook, Kevin Bergin, fils de Jim, un joueur qui a fait sa marque au Pif... La formation estrienne du Location Pelletier / Pub La Cachette a fait belle figure dans la «grosse classe» en montrant une fiche de quatre victoires et deux revers et en se permettant de vaincre rien de moins que la formation de Belloli...

Le Stone Works aime l'Estrie, C7

EN ROUTE VERS ATHÈNES

cyberpresse.ca  
cyberpresse.ca/athenes

Section spéciale sur nos athlètes, leurs performances et toute l'actualité du rendez-vous sportif par excellence de l'été.



Diane Roy a remporté hier le 10 kilomètres de la classique Peachtree Roadrace grâce à un chrono de 23 minutes 57,56.

## Diane Roy remporte le 10 km de la classique Peachtree Roadrace

Presse Canadienne  
ATLANTA

Deux jours après avoir obtenu sa sélection pour l'épreuve du 800 mètres olympique (démonstration), Diane Roy a repris là où elle avait laissé, hier matin à Atlanta.

La spécialiste de la course en fauteuil roulant a en effet remporté le 10 kilomètres de la Peachtree Roadrace comptant pour le classement de l'America Series, grâce à un chrono de 23 minutes 57,56 secondes.

Au sprint final, Roy a devancé la Suisse Sandra Graf d'une vingtaine de centièmes de seconde, Chantal Petitclerc a pris le sixième rang avec un temps de 24:43,00.

«Dès le départ, j'ai vu que ça allait bien», a confié Roy. J'ai donné le maximum pour être bien certaine de ne pas me faire rattraper à la toute fin comme ce fut le cas la semaine dernière à Long Island.

Roy a terminé première chez les dames et

deuxième au classement cumulatif, toutes catégories confondues, de l'American Series.

«J'espère le mieux pour le classement, mais l'important est que j'ai eu une belle semaine. Je ne m'attendais pas à terminer dans les premières.»

Pour sa part, Chantal Petitclerc a avoué ne pas avoir raffolé du parcours.

«Le parcours montait et ça ne m'avantageait pas, a précisé la Montréalaise, gagnante de l'épreuve sur route de Long Island, dimanche dernier.

«Ce n'est pas bien grave car durant la semaine, j'ai fait de bons temps sur la piste et c'est ce qui est important, a ajouté Petitclerc. J'ai même réalisé mon meilleur temps à vie lors de ma qualification pour le 800 mètres olympique.»

Chez les hommes, le Mexicain Saul Mendoza a enlevé l'épreuve. Les Québécois Michel Filteau (20:55,68) et Carl Marquis (22:34,81) ont respectivement obtenu les 21e et 24e rangs.

Dans la catégorie des quads, Dean Bergeron (29:00,63) a obtenu une sixième place.

## Guylaine Dumont et Annie Martin finissent en 4e en volley-ball de plage

Presse Canadienne  
STAVANGER, Norvège

Guylaine Dumont et Annie Martin ont obtenu le meilleur résultat international de leur carrière, samedi, au World Tour de volley-ball de plage.

Même si elle n'est pas montée sur le podium, la paire québécoise a fort bien fait. En demi-finales, Dumont et Martin ont été battues en deux sets serrés de 21-17 et 23-21 par les Américaines Jenny Johnson-Jordan et Annett Davis, troisièmes duo classé du tournoi.

Dans la finale pour le bronze, le duo numéro un au Canada s'est incliné dans un match encore plus partagé, s'inclinant en trois manches de 18-21, 21-18 et 15-11 face aux Américaines Kerri Walsh et Rachel Wacholder.

«Nous nous sommes bien battues. Même la foule de Norvège nous encourageait, a expliqué Martin, d'un ton très enjoué. Nous avons fait une cinquième place l'an dernier en Chine, mais d'atteindre les demi-finales, c'est une grosse étape de franchie. Et nos matchs ont été serrés, alors on sait qu'on peut se rendre en finale et monter sur le podium.»

Sentiment partagé du côté de Dumont. «C'est un des résultats de ma longue carrière qui me donne le plus de satisfaction. C'est bien spécial pour moi», a mentionné celle qui avait été approchée par Martin, à l'hiver 2002, pour qu'elle fasse équipe avec la Sherbrookoise.

«Nous avons démontré que nous pouvons jouer avec des équipes classées dans les dix meilleures du monde. C'est très encourageant pour les Jeux olympiques. Nous allons nous servir de cette quatrième place comme un tremplin.»

## Le rideau est tombé



Philippe Gauthier  
Collaboration spéciale

C'était écrit. Avant la finale, on sentait cette équipe grecque capable de remporter le titre.

Même les Portugais le pressentaient sans oser l'imaginer. Ce qui devait être leur finale, a vite tourné au cauchemar.

Très vite, dès l'entame de la rencontre, on a senti les joueurs portugais crispés commettant des fautes techniques directes. Crispés par l'enjeu. Pourtant, ils ont investi le camp grec sans toutefois trouver la faille. Les prédictions des observateurs se sont avérées exactes. Ce serait un jeu d'attaque contre une défense de fer. Un rideau de fer infranchissable.

Pauleta, Figo, Ronaldo et les autres ont monopolisé la balle pendant toute la rencontre, mais n'ont jamais été en mesure de trouver l'ouverture. L'approximation du dernier geste n'a pas aidé les attaquants qui en voulant trop bien faire se sont empêtrés dans les mailles du filet tendu par la défense grecque. Les tirs lointains et mal cadrés ont témoigné de l'aveu d'impuissance de la formation portugaise. Ils ont usé et abusé de ces longs centres sur lesquels la défense hellène s'est régallée. À ce jeu de domination stérile, les lusitaniens se sont épuisés et n'ont pas trouvé les ressources nécessaires pour revenir au score.

Le sélectionneur Felipe Scolari n'a pas, cette fois-ci, trouvé la parade pour venir à bout de son adversaire. Immense et amère déception dans le camp portugais. Le titre leur tendait les bras. Ronaldo, en larmes, faisait peine à voir. Au Portugal, c'est la consternation.

Les Grecs ont, quant à eux, appliqué les consignes et joué le style de jeu que leur entraîneur Otto Rehhagel a mis en place depuis le début du tournoi. Rehhagel a exploité au maximum les ressources et les capacités de ses joueurs. Il a bâti un groupe homogène, solidaire et en leur faisant croire en leurs possibilités, en leur chance.

Avant même que la finale ne soit jouée, le scénario était écrit. Une copie conforme de la rencontre que cette formation a livrée face à la République tchèque en demi-finale. Un contre rondement mené, un corner, une tête de Charisteas, le but. Il n'en a suffi qu'un, celui de la victoire.

Voilà donc la Grèce championne d'Europe pour la première fois de son histoire. Elle qui n'avait jamais remporté le moindre titre. C'est chose faite. Avec ce sacre, Otto Rehhagel et ses joueurs sont entrés dans la légende. Aujourd'hui, le peuple grec tout entier exulte. À n'en pas douter, il va réserver un accueil digne de celui que l'on fait aux rois, à leurs héros du jour et pour l'éternité.

Quant à nous amateurs de soccer, nous restons sur notre appétit. Cette finale n'a pas tenu ses promesses, n'a pas été d'un très bon niveau. On pouvait être en droit d'exiger un peu mieux d'un tel événement.

Le spectacle est terminé. Les acteurs ont quitté la scène et le rideau est tombé.

## En vitesse

### Un accident sort Tracy et permet à Sébastien Bourdais de triompher

CLEVELAND (AP,PC) — Sébastien Bourdais s'est emparé de la tête après un accrochage dès le premier virage du tour initial, samedi, et il a remporté le Grand Prix CART de Cleveland pour la deuxième fois de sa carrière.

Après avoir évité la réaction en chaîne issue de l'accident, dans lequel ont également été impliqués les Canadiens Paul Tracy, détenteur de la pole, et Alexandre Tagliani, Bourdais a dominé la course et l'a emporté en une heure 48 minutes 16,056 secondes.

Il a devancé Bruno Junqueira, son coéquipier chez Newman-Haas, par 15,130 secondes.

«Ce fut une course peu spectaculaire», a admis le pilote français en haussant les épaules.

Bourdais a contourné le trafic dans le premier virage, évité tout contact et est parvenu à négocier la difficile épingle, site d'accrochages au départ de la course lors de quatre des cinq dernières années.

Bourdais, qui signait une troisième victoire en cinq courses cette saison, a avoué qu'il lui avait fallu autant de chance que de talent pour se faufiler à travers les voitures accidentées, incluant celle de la recrue Justin Wilson, qui complétait la première ligne de départ avec Tracy.

«J'ai vu de la fumée et bien des objets voler au-dessus de ma tête, a décrit Bourdais, qui a mené pendant 88 des 97 tours de la course.

«Je suis sorti du virage et j'ai pensé 'Tout va bien', a-t-il enchaîné. J'ai donc attaqué le sommet de la courbe et j'ai alors réalisé qu'il n'y avait personne autour de moi.»

Même s'il semblait le premier pilote impliqué dans cet effet domino, Tagliani a terminé la course au troisième rang, 27,584 secondes derrière Bourdais.

Tagliani, qui prenait le départ de la troisième ligne, a tenté de gagner du terrain en effectuant une manœuvre audacieuse vers l'intérieur, dès le premier virage.

Il a failli réussir le coup, mais il a été touché sur le côté et poussé sur le gazon par Wilson.

«J'y suis presque parvenu, a lancé le pilote de Lachenaie, équipier de Rocketsports Racing.

«J'ai pris une chance, mais c'était bien calculé. N'importe quel pilote aurait fait la même chose, parce que l'ouverture était très grande. J'aurais pu gagner la course dès cet endroit», a affirmé le Québécois.

Si Tagliani est parvenu à se hisser sur le podium, la journée fut fort différente pour Tracy et Patrick Carpentier, les deux autres Canadiens en lice et coéquipiers chez Equipe Forsythe.

Tracy, le champion en titre de la série CART, n'a complété que deux tours de piste avant d'être contraint à l'abandon, malgré ses efforts pour réintégrer la course.

Dans le site internet de CART, le pilote torontois ne s'est pas gêné pour critiquer Tagliani.

«J'avais négocié le premier virage, avec une avance de deux ou trois longueurs de voiture, et j'ai freiné au même endroit que d'habitude. C'était mon virage, a-t-il d'abord décrit.

«Puis Tagliani est arrivé à 100 milles à l'heure, beaucoup trop rapidement, surtout qu'il n'y avait aucune opportunité (de dépasser). (Justin) Wilson n'avait plus aucune place où aller et il m'a sorti, a ajouté Tracy.

«J'avais la meilleure voiture de tout le week-end et il s'agissait d'une belle occasion pour marquer le maximum de points. C'est très frustrant.»

Carpentier, qui a vu sa course prendre fin après 20 tours en raison d'ennuis mécaniques, ressentait autant de frustration que son coéquipier et compatriote.

«Le premier virage est toujours intéressant ici, a rappelé le pilote de Joliette, dans le site officiel de la série CART.

«Je freinais à l'endroit habituel quand j'ai vu Tagliani passer à toute vapeur, puis l'accident.

«A la reprise de l'épreuve, je pourchassais Bourdais et je pensais pouvoir connaître une bonne fin de course. Mais mon moteur a commencé à perdre de la puissance et quelques tours plus tard, il s'est éteint.»

Carpentier, vainqueur de l'épreuve de Cleveland en 2002, était incapable d'expliquer la nature des problèmes.

«C'est très inhabituel, en effet, car les moteurs Ford sont tellement performants, a fait remarquer Carpentier. Je ne sais pas ce qui s'est produit.»

### Landry remonte le terrain... et les Alouettes

TORONTO (PC) — Le plus petit joueur des Alouettes de Montréal est celui qui a eu le plus gros impact, samedi soir.

Ezra Landry a traversé le terrain d'un bout à l'autre après une tentative de placement raté et les Alouettes ont soutiré une victoire de 19-9 face aux Argonauts de Toronto.

Landry, qui mesure cinq pieds quatre pouces et pèse 160 livres, a semé la consternation parmi les 23 923 spectateurs réunis au SkyDome lorsqu'il a capté le ballon après la tentative de placement de 49 verges de Noel Prefontaine à 9:51 du troisième quart.

Le diminutif spécialiste des retours de bottés a franchi la distance de 110 verges, brisant de ce fait l'égalité de 9-9.

«Tout ça, comme les retours de placements, est nouveau pour moi, alors je ne peux que m'améliorer avec de l'expérience», a dit Landry, qui a complété son passage dans le réseau universitaire américain à l'Université Southern (Baton Rouge, Louisiane) l'an dernier.

Les Alouettes, qui détenaient une avance de 9-3 après 30 minutes de jeu, ont arraché Landry de l'unité d'entraînement des Eskimos d'Edmonton la semaine dernière.

Matt Kellett, le botteur de précision des Alouettes, a confirmé la victoire en inscrivant un placement de 26 verges à mi-chemin du dernier quart.

Kellett avait auparavant réussi des placements de 37, 27 et de 25 verges, en première demie.

Prefontaine a obtenu deux placements et un simple. Les Argonauts ont marqué leurs deux autres points à la suite d'un touché de sûreté concédé par Kellett, en première demie.

Avec ce triomphe, les Alouettes (3-0) ont rejoint les Renegades d'Ottawa au premier échelon du classement de la division Est. Les deux clubs s'affronteront pour la première fois de la saison, vendredi soir prochain, à Montréal.

De leur côté, les Argonauts (1-2) sont demeurés au quatrième et dernier rang de la division Est.

À leurs deux derniers matchs, face aux Renegades et aux Alouettes, ils n'ont inscrit que 19 points, et aucun touché.

Le majeur de Landry a ajouté du piquant à un match dominé par des défenses tenaces, de sévères plaqués et de puissants bottés de dégagement, alors que les deux formations bataillaient pour obtenir la meilleure position possible sur le terrain.

«Notre nouvel ajout (Landry) a certainement donné l'impression d'en avoir valu la peine», a commenté l'entraîneur des Alouettes Don Matthews.

Le vétéran quart Damon Allen a quitté la rencontre tôt au dernier quart après avoir été plaqué par Duane Butler, des Alouettes, derrière la ligne de mêlée.

Allen (10-en-29, 108 verges) a cédé sa place à Michael Bishop, dont la première passe a été interceptée.

Les Argonauts ont raté une chance en or de prendre les devants au troisième quart, après que Antonious Bonner eut récupéré un échappé de Dave Stalla et retourné le ballon jusqu'à la ligne de sept des Alouettes.

Mais après une passe incomplète et une perte de neuf verges, les Argonauts ont dû se contenter d'un placement de 23 verges de Prefontaine, qui leur permettait néanmoins de créer l'égalité 9-9.

Avec deux minutes à jouer à la dernière période et le ballon à la ligne de 45 des Alouettes, le demi de sûreté Barron Miles a intercepté une passe de Bishop dans la zone des buts.

Les Alouettes l'ont emporté malgré l'absence de Jeremaine Copeland. Le receveur vedette a raté un deuxième match consécutif en raison d'une blessure à une cuisse.



Ben Cahoon, des Alouettes, fait un attrapé pendant qu'il est surveillé par Jordan Younger et Orlando Steinauer, des Argonauts de Toronto.

## Wimbledon

## Federer domine Roddick et conserve son titre

Associated Press  
LONDRES

Même le numéro deux mondial n'aura pas réussi à le déloger de son jardin.

Roger Federer a magistralement remporté le tournoi de tennis de Wimbledon, troisième levée du grand chelem, hier, en battant en finale l'Américain Andy Roddick en quatre sets 4-6, 7-5, 7-6 (3), 6-4.

Le Suisse, numéro 1 mondial et favori du tournoi, conserve ainsi un titre qu'il avait déjà remporté la saison dernière.

Il reste également invaincu sur gazon depuis 24 rencontres et signe la troisième victoire dans un tournoi du grand chelem de sa carrière, après avoir remporté les Internationaux d'Australie, en janvier 2004.

## Encore la pluie

C'était la première fois depuis 1982 que la finale de Wimbledon mettait aux prises les têtes de série numéros un et deux. Jimmy Connors avait alors vaincu son compatriote américain John McEnroe.

Comme il se doit, la finale a été interrompue par la pluie à deux reprises. Une première fois au bout d'une demi-heure de jeu, et la deuxième alors que les joueurs étaient au milieu du troisième set.

C'est Roddick qui prenait le meilleur départ et empêchait la première manche avant que Federer ne se réveille dans le second set pour mener 4-1. Mais Roddick revenait au score avant de craquer et de laisser filer la deuxième manche 7-5.

Au troisième set, Roddick se détachait à nouveau pour mener 4-2 avant que Federer ne revienne et ne domine le jeu décisif sept points à trois.

En quatrième manche, le Suisse réussissait à sauver six balles de bris avant de prendre le meilleur sur son adversaire.

«C'est une sensation incroyable, a déclaré le joueur suisse après sa victoire. C'est toujours difficile à croire, mais je profite de ce moment du mieux que je le peux.»

Après la balle de match, le numéro un mondial est tombé à genou, s'est plié le haut du corps vers l'arrière, avant de saluer son adversaire, qui avait contourné le filet pour lui faire l'étreinte.

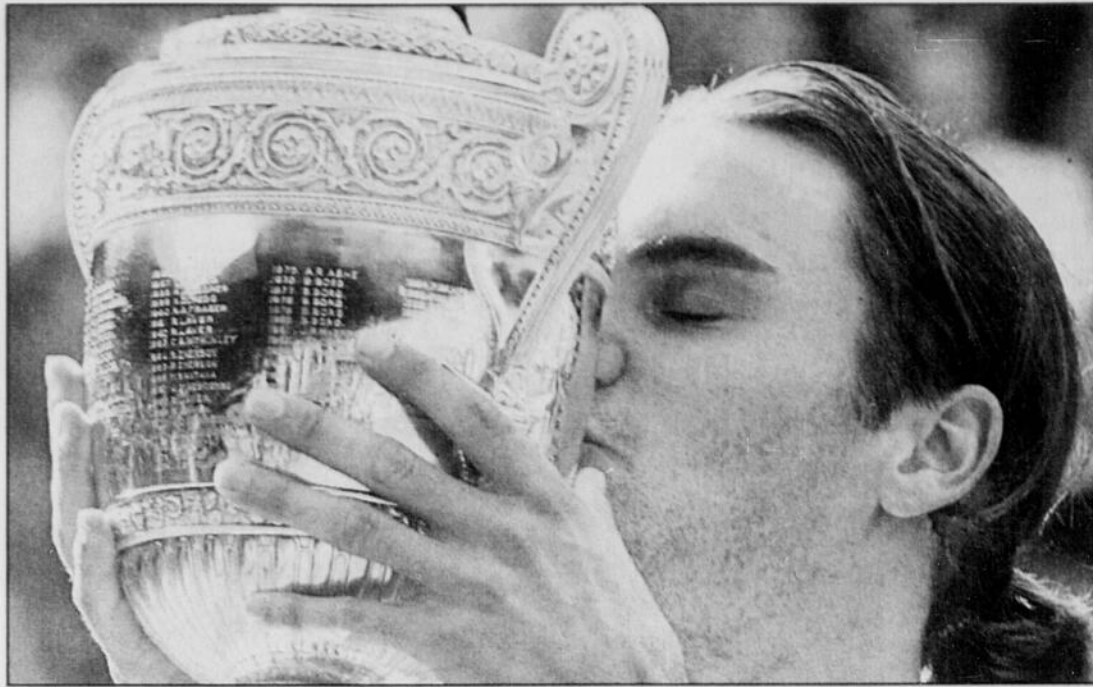
Après avoir embrassé le trophée, il s'est tourné vers Roddick.

«Il a joué de façon très très agressive. J'ai été surpris, mais tout le monde connaît sa force. J'ai certainement été chanceux aujourd'hui, parce que j'ai été mené un set à zéro et j'ai eu un bris de retard. Et si Andy avait pu enchaîner deux ou trois jeux, il aurait mener deux sets à un. J'espère à l'avenir que nous allons jouer de nombreuses fois ici.»

L'Américain Roddick s'est d'ailleurs montré beau joueur lors de la remise des trophées en reconnaissant la supériorité de son adversaire.

«Roger a trop bien joué aujourd'hui. Je lui ai lancé un évier, mais il est allé dans la salle de bains et m'a renvoyé une baignoire! s'est-il amusé.»

«C'est dur de perdre, mais je me sens bien avec moi-même car j'ai tout donné. Roger est un grand champion et j'espère que nous arriverons à faire cela d'autres fois.»



Associated Press  
Roger Federer a eu le dessus sur la tête de série numéro 2 du tournoi, Andy Roddick, pour finalement remporter la finale masculine de Wimbledon, ce qui lui a permis de mettre la main... et les lèvres sur le trophée remis au vainqueur.

## La victoire de Maria Sharapova fait le délice des médias russes

Associated Press  
MOSCOU

Maria Sharapova n'a pas seulement battu l'Américaine Serena Williams en finale du simple féminin des Internationaux de Wimbledon, samedi, elle a relégué au second plan les plus importantes nouvelles politiques et économiques de la Russie.

Sharapova a même reçu un coup de fil du président Vladimir Poutine.

Son impressionnante victoire a bénéficié d'une couverture exhaustive, passant même, dans certains médias, devant la perquisition chez le géant pétrolier Loukos et la dispute pour le contrôle du parti communiste.

Poutine a appelé Sharapova pour la féliciter et il lui a «souhaité d'autres triomphes dans sa carrière sportive», a rapporté l'agence ITAR-Tass.

La chaîne numéro 1, une station de télé contrôlée par l'État, a accordé préséance à Sharapova lors de son bulletin de 21 h, notant que même si elle vivait aux États-Unis depuis environ 10 ans, «elle pense en Russe». «Maria a mis fin à l'hégémonie des soeurs Williams, a déclaré le journal Sport-Ekspress dans son site internet.

«Il s'agit d'un deuxième grand triomphe du tennis russe en moins d'un mois, a ajouté le journal, faisant référence à la victoire de Anastasia Myskina en finale des Internationaux de France, en juin, devant sa compatriote Elena Dementieva.



Associated Press  
La Russe Maria Sharapova embrasse le trophée de la victoire après avoir remporté la finale en simple contre Serena Williams, hier, à Wimbledon.

## Schumi triomphe pour une 7e fois au GP de France

Associated Press  
MAGNY-COURS, Nièvre

Michael Schumacher (Ferrari) a remporté hier le Grand Prix de Formule-1 de France, dixième épreuve du championnat du monde, qui se disputait sur le circuit de Nevers-Magny-Cours. Il a ainsi signé la 79e victoire de sa carrière, et la septième sur le GP de France, un record.

Le pilote allemand a devancé le Renault de l'Espagnol Fernando Alonso de 8,3 secondes et la Ferrari du Brésilien Rubens Barrichello.

Du même coup, Schumacher récolte son neuvième succès en dix courses cette saison.

Le sextuple champion du monde a donc réussi une nouvelle fois à prendre le meilleur sur la concurrence, et notamment sur les Renault qui évoluaient à domicile en France.

Ce nouveau succès est dû en grande

partie à une stratégie de course très osée, qui a vu la Ferrari du champion du monde en titre s'arrêter à quatre reprises aux stands, du jamais vu pour espérer gagner, normalement, contre trois fois à tous ses adversaires.

«Les gars ont fait un travail fantastique lors des arrêts aux stands, très précis, a déclaré Schumacher après sa victoire.

«Au moment du dernier arrêt, nous possédions l'avance dont nous avions besoin, a-t-il précisé. Nous avions alors moins d'essence embarquée, et des meilleurs pneus, comparé à Fernando».

Le succès de Ferrari a même été enrichi par la troisième place inespérée de Rubens Barrichello, qui a réussi à doubler la Renault de Jarno Trulli dans l'avant-dernier virage du circuit.

Trulli termine donc au quatrième rang, devant Jenson Button (BAR-Honda).

## Kirsipuu dompte les favoris et gagne la première étape du Tour de France

Associated Press  
CHARLEROI, Belgique

La victoire d'un sprinter était attendue, et c'est l'un des plus titrés d'entre eux, le vétéran estonien Jan Kirsipuu, qui s'est imposé hier au terme des 202,5 kilomètres de la première étape du Tour de France 2004 disputée entre Liège et Charleroi.

Le sprinter de la formation Ag2R, qui compte plus de 100 victoires à son palmarès, a remporté sa quatrième victoire

dans le Tour, au terme d'une étape disputée en partie sous la pluie et marquée par plusieurs chutes dans les vallées des Ardennes.

«C'est vrai que je ne m'attendais pas à gagner le sprint aujourd'hui, a commenté l'Estonien, qui fêtera ses 35 ans le 17 juillet prochain. Je ne me sentais pas en très bonne condition, j'ai fait un très mauvais prologue hier (samedi). Mais aujourd'hui, après la mi-course, j'ai commencé à me sentir un peu mieux. Puis j'ai pris confiance dans les sprints in-

termédiaires, j'ai vu que j'avais de bonnes jambes. Et dans le final, j'ai pris la roue de Thor Hushovd.»

Déjà vainqueur à Challans (1999), Strasbourg (2001) et Rouen (2002) sur la Grande Boucle, «le loup d'Estonie» a devancé sur la ligne l'Australien Robbie McEwen (Lotto) et le Norvégien Thor

Ushovd (Crédit Agricole). La photo-finish a été nécessaire pour les départager.

Considéré comme le meilleur sprinter du monde après ses neuf succès sur le Giro cette année, l'Italien Alessandro Petacchi a été piégé dans l'emballage final et a dû se contenter de la huitième place.

Le Suisse Fabian Cancellara (Fassa

Bortolo), vainqueur du prologue samedi, a conservé le maillot jaune de leader après avoir terminé dans le peloton dans le même temps que le vainqueur. Au classement général, il devance désormais Hushovd, deuxième par le jeu des bonifications à quatre secondes, et l'Américain Lance Armstrong (U.S. Postal), troisième à 10 secondes.

La Tribune

# Ça Bouge

DANS LA RÉGION

## COMPTOIR PIZZA MAISON DE WINDSOR

**FÊTE SES 8 ANS!**

Hugette Maheu et Réjean Roy démarraient, il y a 8 ans, une petite entreprise de pizza maison non cuite à Windsor. Aujourd'hui, ils sont plus qu'heureux de constater la popularité de leurs produits et ils désirent remercier chaleureusement leur fidèle clientèle pour leur soutien et leur appréciation.

**Longue vie à cette entreprise!**

126157

## La Tribune

### CONSERVATION DE VOS COPIES

#### Une offre privilégiée à nos abonnés à l'année\*

\* Un abonné à l'année est un client qui paye en un seul versement un abonnement de 13 semaines, 26 semaines ou 52 semaines.

Vous partez en vacances entre une et trois semaines et vous aimeriez ne rien rater de l'actualité d'ici. Notre service de l'abonnement vous offre de conserver vos exemplaires de La Tribune qui vous seront remis à votre retour.

De plus, vos journées de vacances seront ajoutées à la fin de votre période d'abonnement. En un mot, voilà une offre privilégiée qui ne se refuse pas!

Vous êtes gagnant sur tous les volets. Obtenez un service privilégié, ne manquez rien de l'actualité et ajoutez, sans frais, à votre période d'abonnement.

Cette offre est valable jusqu'au 28 août 2004. Pour en profiter, il suffit de communiquer avec le service de l'abonnement de La Tribune au 564-5466 ou 1 800 567-6955 (interurbain sans frais).

C'est avec joie que La Tribune offre ce nouveau service privilégié à ses fidèles abonnés à l'année.

André Couston

P.S. : Demandez-le!

André Couston,  
directeur du tirage

# Meg Mallon gagne l'Omnium de des États-Unis et passe à l'histoire

Associated Press  
SOUTH HADLEY, Mass.

Longtemps témoin de tant de grands moments de l'histoire du golf féminin, Meg Mallon a pu célébrer le sien bien à elle, hier, lorsqu'elle a remporté l'Omnium de golf des États-Unis.

Mallon a complété le quatrième parcours avec un 65, six coups sous la normale, le meilleur score par une championne en 59 ans d'histoire.

Cette brillante performance lui a permis d'effacer un déficit de trois coups sur Jennifer Rosales, la meneuse après trois parcours, et de laisser derrière Annika Sorenstam, qui la pourchassait sans relâche.

Mallon a affiché un dossier cumulatif de 274, 10 coups sous la normale, et elle a devancé Sorenstam par deux coups.

Il s'agissait de sa quatrième victoire à un tournoi du grand chelem. Mallon s'est enrichie de 560 000 \$ américains, la plus imposante bourse du golf féminin.

Treize ans après avoir gagné l'Omnium des États-Unis à Colonial, Mallon a de nouveau dominé le reste de ses rivales en évitant de commettre un seul bogey au fil de ses 25 derniers trous.

Son fer droit a joué un rôle instrumental dans ce triomphe. Mallon s'est véritablement mise en marche grâce à un roulé de 50 pieds pour un birdie au quatrième trou.

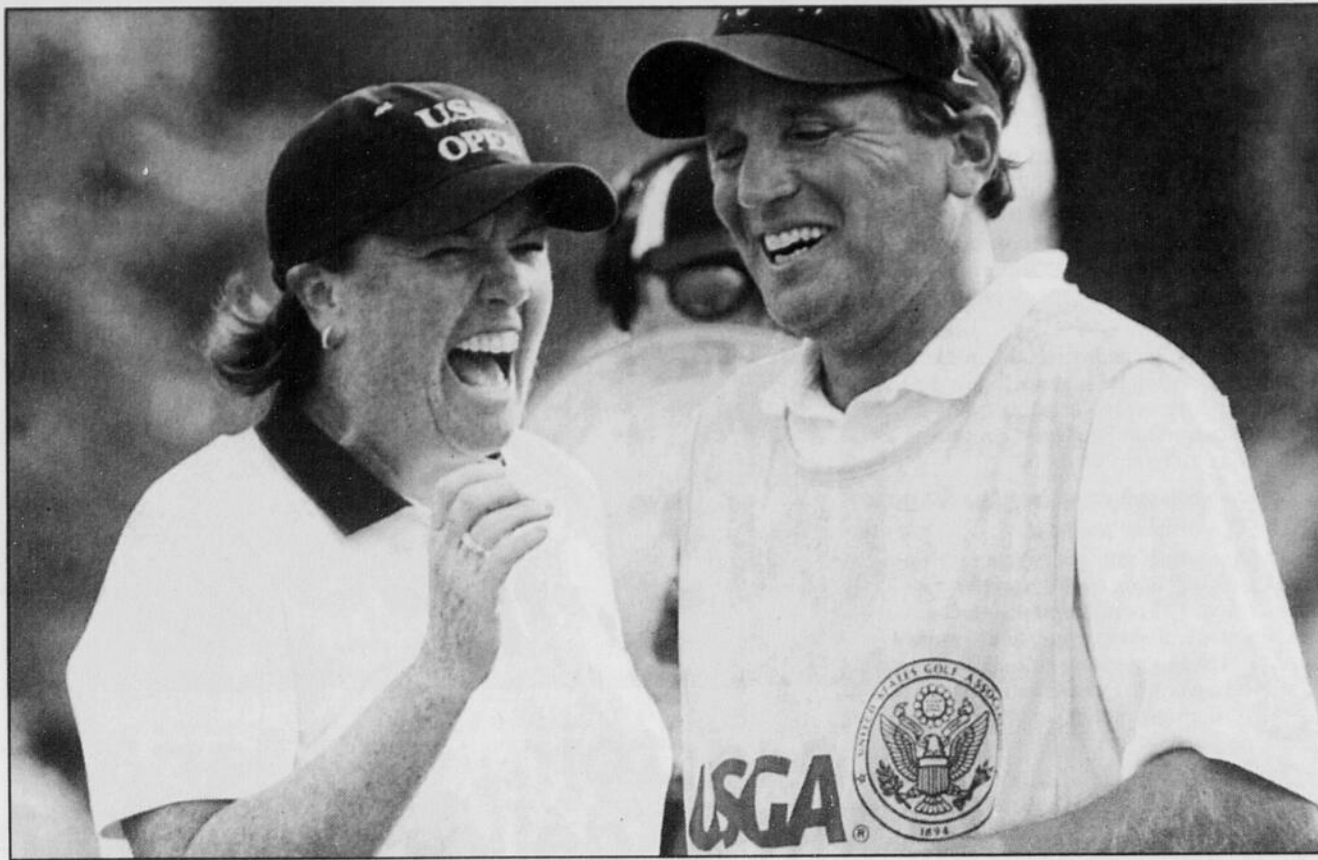
Au 11e, un roulé de 18 pieds a disparu dans la coupe, par la porte de côté, ce qui procurait à Mallon une avance qu'elle n'a jamais perdue.

Le dernier des 24 roulés dont elle a eu besoin dimanche, de quelques pouces à peine pour la normale, a été le coup d'envoi de grandes célébrations de la part des membres de sa famille.

Née au Massachusetts et adorée de tous, Mallon a assisté à de nombreux exploits sur le circuit de la PGA, ces dernières années.

Elle jouait avec Sorenstam lorsque la Suédoise est devenue la première golfeuse à inscrire un score de 59.

Mallon évoluait avec Juli Inkster lorsque cette dernière a bouclé le grand chelem en carrière en remportant le



Meg Mallon célèbre son titre à l'Omnium de golf féminin des États-Unis, disputé au Orchards Golf Club de South Hadley (Mass.), en compagnie de son cadet John Killeen. Mallon a terminé son parcours avec un cumulatif de 274, à dix coups sous la normale.

championnat de la PGA.

Mallon faisait partie du même groupe que Dottie Pepper au championnat Nabisco quand Pepper a établi le record de la PGA lors d'un tournoi du grand chelem en retranchant 19 coups à la normale.

Cette fois-ci, ce fut au tour de Mallon de passer à l'histoire.

L'écart de 13 ans entre deux victoires à l'Omnium des États-Unis est le plus grand de l'histoire.

Et son dernier parcours de 65 lui a permis de battre par un coup l'ancienne marque pour la meilleure ronde par une championne. Inkster avait établi l'exploit il y a deux ans à Prairie Dunes.

Sorenstam a obtenu des birdies lors

des deux derniers trous, chemin faisant vers une ronde finale de 67 qui aura forcé Mallon à maintenir son intensité jusqu'à la toute fin. Mais la Suédoise aura dû se contenter du prix de consolation.

«Je pense avoir livré une bonne performance aujourd'hui (dimanche). C'est le mieux que je pouvais faire», a-t-elle résumé.

Kelly Robbins a été la principale rivale en deuxième moitié de parcours jusqu'à ce qu'elle commette un bogey au 15e trou. Robbins a signé une carte finale de 69 et elle a terminé au troisième rang.

Rosales a commis un premier bogey au septième trou et elle ne s'en est jamais remis.

Après avoir amorcé la journée avec une avance de trois coups, elle a dû se

contenter d'une ronde finale de 75 et du quatrième échelon.

«Je suis encore sous le choc, a laissé tomber Rosales. Meg a joué de façon superbe.»

Dawn Coe-Jones (72) de la Colombie-Britannique a été la meilleure Canadienne, avec une 20e place. Lorie Kane (73) s'est classée sur un pied d'égalité au 29e rang.

Les adolescentes Michelle Wie (73), 14 ans, et Paula Creamer (72), 17 ans, ont terminé à égalité avec des dossiers cumulatifs de 285, un coup au-dessus de la normale.

En finissant en 13e place, elles sont automatiquement invitées à l'Omnium des États-Unis de 2005, à Denver.

# Un premier titre pour le Canadien Stephen Ames

Presse Canadienne  
LEMONT, ILL.

La balle est tombée dans la coupe et un large sourire s'est dessiné sur le visage du Canadien Stephen Ames.

Enfin. Après toutes ces années, ça faisait du bien d'être champion.

Ames a remporté le premier tournoi de sa carrière dans la PGA, hier, alors qu'il a joué 70 lors du dernier parcours de l'Omnium Western et complété le week-end avec un total de 274, 10 sous la normale.

Il a ainsi devancé Steve Lowery (70) par deux coups.

Pendant que les amateurs accordaient une ovation debout à Ames, ses deux jeunes fils attendaient patiemment tout près du 18e vert. Après avoir donné l'accolade à son cadet et serré la main de ses partenaires de jeu, Ames s'est penché et a pris ses garçons dans ses bras.

Le favori local, Luke Donald (67), a terminé le tournoi à trois coups du meneur, tout comme Mark Hensby (73). Stuart Appleby (72) et Geoff Ogilvy (73) étaient à quatre coups.

Tiger Woods, qui avait commencé la journée à quatre coups de la tête, a joué la normale, 71, et a terminé à égalité au septième rang, à cinq coups.

L'attente aura été longue pour Ames, qui est né à San Fernando, à Trinité et Tobago, et est marié à une Canadienne. Il réside à Calgary avec sa petite famille depuis plusieurs années et est devenu citoyen canadien au mois de décembre dernier.

Ames s'est joint aux rangs professionnels en 1987 et a fait ses débuts dans la

PGA en 1996. Ce n'est toutefois qu'en 2002 qu'il est venu près de récolter la victoire, terminant en deuxième place à l'occasion du Championnat des joueurs.

Le fait demeure qu'Ames a été l'un des golfeurs les plus constants cette année au sein du circuit professionnel américain. Il a terminé huit fois parmi les 10 premiers en 16 tournois, dont six fois à ses sept derniers. Il n'avait cependant jamais réussi la poussée ultime dont il avait besoin pour l'emporter, sa meilleure performance de l'année avant le week-end ayant été une troisième place au tournoi Colonial.

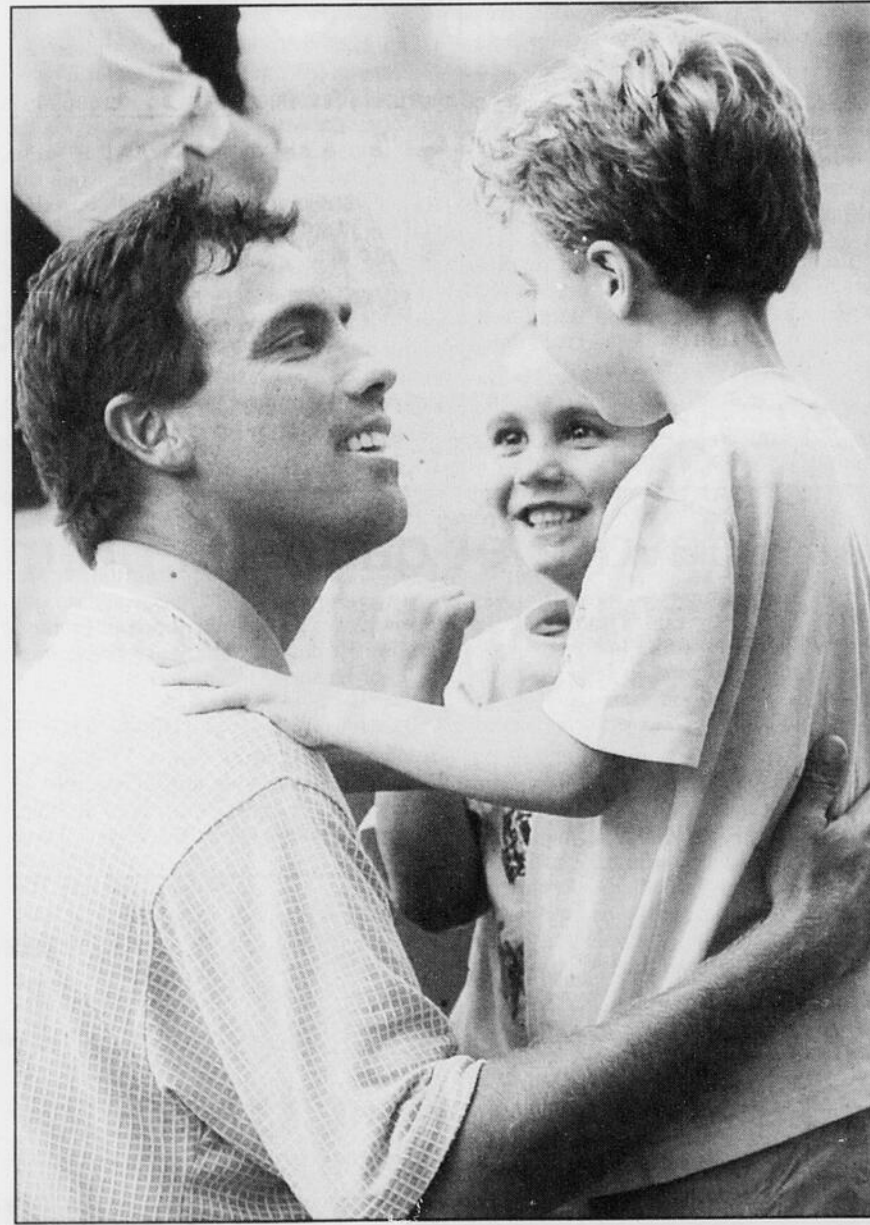
Mais hier, tout est tombé en place.

Ames a accusé un retard tôt au cours de la journée après avoir commis un bogey au troisième trou, une normale-4. Il a toutefois repris la tête du classement au 12e trou, une normale-3, cognant son coup de départ à six pieds du fanion pour ensuite caler le roulé. Il s'est ainsi retrouvé à neuf sous la normale.

Lowery a commis un double bogey au 13e trou pour glisser à deux coups du meneur, puis Ames a pu augmenter son avance avec un birdie au 15e trou, une normale-5. Il a alors franchi une distance de 48 pieds sur le vert en deux roulés.

Le Canadien a ensuite pratiquement scellé la victoire en sauvant la normale au 16e vert. Après avoir vu son deuxième coup aboutir dans l'herbe longue, son coup d'approche lui a permis de placer la balle à 10 pieds de la coupe. Il a réussi le roulé.

Ames a ensuite ajouté la cerise sur le gâteau au 18e trou, sa tentative de birdie d'une distance de 35 pieds s'arrêtant à un pied de la coupe. Un coup plus tard, il était assuré d'encaisser le chèque de 864 000 \$ US remis au vainqueur.



Après avoir disputé 165 tournois sans récolter une seule victoire, Stephen Ames a respecté sa parole, hier, en remportant l'Omnium Western. Il a été félicité par ses fils Ryan et Justin après sa victoire. «Je leur avais promis en début de semaine que j'allais leur ramener le trophée, a raconté Ames, peinant à réprimer un sourire. C'était la première fois qu'ils m'accompagnaient sur le circuit depuis le tournoi de Phoenix et je leur ai dit: «Les gars, je vais gagner cette semaine juste pour vous.»

# Record de buts sur balles pour Barry Bonds

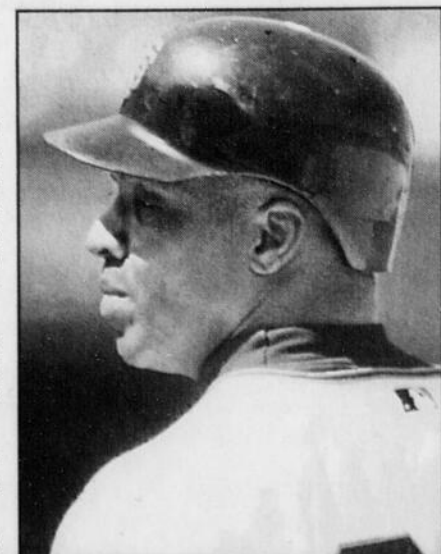
Associated Press  
SAN FRANCISCO

Barry Bonds est devenu le meneur de tous les temps au chapitre des buts sur balles, hier, alors qu'il a effacé le record de Rickey Henderson en soustrayant le 2191e but sur balles de sa carrière au cours d'une défaite de 9-6 des Giants de San Francisco contre les Athletics d'Oakland.

Bonds a établi la nouvelle marque en huitième manche face au releveur Chad Bradford. Il avait un compte de 0-2, mais les quatre tirs suivants ont été des balles.

Bonds a fait l'objet d'une ovation debout en se rendant au premier but. Il a conservé le coussin en souvenir.

Le coéquipier des Giants avait d'abord égalé le record de Henderson à titre de premier frappeur de la sixième man-



Barry Bonds

che, soustrayant une passe gratuite alors qu'il avait un compte complet devant le partant des Athletics, Mark Mulder. Oakland menait alors 8-3.

Bonds a été atteint par un tir à la main droite en deuxième manche. Il a cogné un ballon sacrifié en quatrième.

«C'est incroyable, a déclaré Orlando Cepeda, un membre du Panthéon du baseball. Je ne pensais jamais qu'on allait le briser. C'est irréel. Barry frappe au quatrième rang. Henderson frappait au premier rang, alors il était supposé obtenir des buts sur balles. Wow. Incroyable.»

Bonds totalise déjà 121 buts sur balles en 82 matchs cette saison, dont 63 ont été accordés de façon intentionnelle. À ce rythme, il brisera le record de 198 passes gratuites en une saison qu'il a établi en 2002.

«C'est tout un exploit, avait dit le

gérant des Giants Felipe Alou, samedi, anticipant le record. Deux choses sont importantes pour réaliser quelque chose du genre. Il faut être un grand joueur, et un joueur en santé. Barry n'a jamais subi de blessures importantes. Il faut aussi être assez bon pour se retrouver dans la formation partante à tous les jours.»

Eric Byrnes a mené les Athletics vers la victoire grâce à deux circuits de trois points. Ses six points produits représentent un sommet personnel.

Mulder (11-2) a quant à lui remporté une neuvième décision de suite, un sommet en carrière.

Jerome Williams (7-6) a accordé quatre points mérités, sept coups sûrs et un but sur balles en quatre manches.

J.T. Snow a frappé la longue balle à titre de frappeur suppléant pour les Giants en neuvième.

## En vitesse

### 2 Russes effacent des records

IRAKLION, Grèce (AP) — Les Russes Svetlana Feofanova et Gulnara Samitova ont respectivement battu les records du monde féminins du saut à la perche et du 3000 mètres steeple dimanche soir, lors de la rencontre d'athlétisme de Tsikliria, en Grèce.

Feofanova a franchi la barre à 4,88 mètres, battant d'un centimètre le précédent record détenu depuis la semaine dernière par une autre Russe, Yelena Isinbayeva.

Samitova a amélioré son propre record du 3000 steeple couvrant la distance en neuf minutes, 1,58 secondes. Son précédent record était de 9:08,33.

### L'Impact subit un 2e revers en 24 h

RICHMOND, Virginie (PC) — Un but de McColm Cephas à la troisième minute de la première période de prolongation, samedi, a mené à une défaite de 2-1 de l'Impact de Montréal contre les Kickers au Stade de l'Université de Richmond.

La prolongation aura donc coulé le onze montréalais pour la deuxième fois en moins de 24 heures.

La troupe de l'entraîneur en chef Nick DeSantis s'était en effet inclinée dans les mêmes circonstances, et par la même marque, la veille à Virginia Beach contre les Mariners.

Cette fois, le filet vainqueur a été le résultat d'un manque de communication au sein de la défensive montréalaise.

Après que le ballon se dirigeait vers son filet, le gardien Greg Sutton a effectué une sortie, mais le défenseur Mauricio Vincello battait aussi en retraite, un adversaire à ses trousses. Le ballon a continué son chemin et c'est Cephas qui en a profité.

Eduardo Sebrango avait égalé la marque à 1-1 à la 69e minute de jeu, au moyen d'un tir bas d'un angle restreint.

Matt Delicate avait procuré les devants aux Kickers à la 50e, en redirigeant de la tête un centre de Michael Burke.

«Nous avons fait preuve de caractère en venant de l'arrière, surtout que nous disputons une deuxième rencontre en deux soirs, a noté Sebrango, qui amorçait un premier match depuis le 28 mai après avoir soigné une blessure à la cuisse.

«C'est très décevant. Une autre défaite en prolongation, c'est dur à accepter.»

Après avoir vu une série de 12 matchs sans défaite prendre fin une journée plus tôt à Virginia Beach, l'Impact se retrouve soudainement avec une séquence de deux revers.

C'est la première fois depuis le mois de juillet 2002 que le onze montréalais s'incline lors de matchs consécutifs en saison régulière.

«Nous traversons des moments difficiles, mais il faut s'en sortir, a déclaré DeSantis. Je suis optimiste que nous pourrions le faire parce que nous continuons de créer des occasions de marquer.

«Nous avons dominé le match et je suis très satisfait de l'effort des joueurs. C'est juste qu'encore une fois, la chance n'était pas de notre côté.»

### Knuble et Stevenson iront à Philadelphie

PHILADELPHIE (AP) — Les Flyers de Philadelphie en sont venus à des ententes de trois ans avec les joueurs autonomes Mike Knuble et Turner Stevenson, ajoutant ainsi deux joueurs au solide gabarit à l'aile droite.

Knuble, six pieds trois pouces et 230 livres, a marqué 21 buts et récolté 25 passes en 82 matches avec les Bruins de Boston l'an dernier.

Stevenson, six pieds trois et 220 livres, a récolté 14 buts et 13 passes, avec 76 minutes de pénalité, en 61 matches avec les Devils du New Jersey.

### Les Devils font signer Langdon

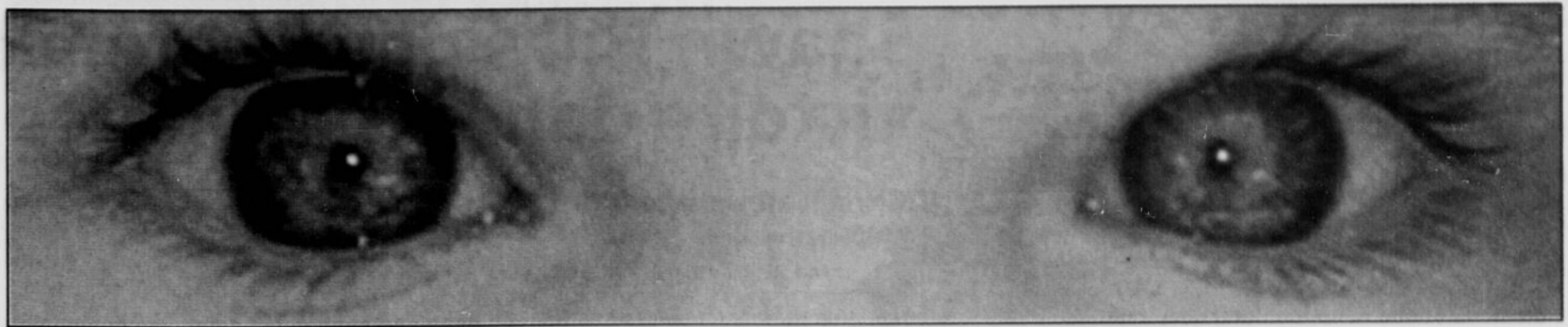
EAST RUTHERFORD, N.J. (AP) — Les Devils du New Jersey ont fait signer un contrat au joueur autonome Darren Langdon, samedi.

Les détails de l'entente n'ont pas été rendus publics.

Langdon, un ailier gauche de six pieds un pouce et 205 livres, a dominé le Canadien la saison dernière avec 135 minutes de punitions en 64 rencontres.

En 507 matches en carrière dans la Ligue nationale de hockey, Langdon a totalisé 1229 minutes de punitions. Il a inscrit 16 buts et 22 passes depuis qu'il évolue dans la LNH.

«Langdon est un joueur qui affectionne le jeu physique, et qui viendra ajouter des éléments de taille et de robustesse à notre équipe», a déclaré le directeur général des Devils, Lou Lamoriello.



# ON VOUS REGARDE DROIT DANS LES YEUX.

**ET ON VOUS PROMET QUE C'EST TOUT CE QUE VOUS PAIEREZ : AUCUN COMPTANT, NI FRAIS CACHÉS MÊME LES 2 TAXES SONT COMPRIS!**

 <b>SENTRA 2004</b> 	 <b>ION 2004</b> 	 <b>LANCER ES 2004</b> 
<p><b>ABSOLUMENT TOUT COMPRIS LES 2 TAXES AUSSI !</b></p> <p><b>52<sup>65</sup>\$</b> /semaine</p> <p><b>ESSENCE GRATUITE JUSQU'À L'AUTOMNE!</b></p>	<p><b>ABSOLUMENT TOUT COMPRIS LES 2 TAXES AUSSI !</b></p> <p><b>49\$</b> /semaine ou</p> <p>La semaine dernière : 15 760\$ <b>CETTE SEMAINE : 11 999\$*</b></p> <p><small>* Prix spécial à l'achat, taxes et transport en sus.</small></p>	<p><b>ABSOLUMENT TOUT COMPRIS LES 2 TAXES AUSSI !</b></p> <p><b>58\$</b> /semaine ou</p> <p>La semaine dernière : 16 923\$ <b>CETTE SEMAINE : 13 498\$*</b></p> <p><small>* Prix spécial à l'achat, taxes et transport en sus.</small></p>

		
<b>SPECTRA 2005 AUTOMATIQUE</b> 	<b>RIO 2004 AUTOMATIQUE</b> 	<b>SEDONA 2004</b> 
<p><b>ABSOLUMENT TOUT COMPRIS LES 2 TAXES AUSSI !</b></p> <p><b>64\$</b> /semaine ou</p> <p>La semaine dernière : 17 990\$ <b>CETTE SEMAINE : 14 995\$*</b></p> <p><small>* Prix spécial à l'achat, taxes et transport en sus.</small></p>	<p><b>ABSOLUMENT TOUT COMPRIS LES 2 TAXES AUSSI !</b></p> <p><b>52<sup>84</sup>\$</b> /semaine ou</p> <p>La semaine dernière : 15 480\$ <b>CETTE SEMAINE : 11 995\$*</b></p> <p><small>* Prix spécial à l'achat, taxes et transport en sus.</small></p>	<p><b>ABSOLUMENT TOUT COMPRIS LES 2 TAXES AUSSI !</b></p> <p><b>85\$</b> /semaine ou</p> <p>La semaine dernière : 26 480\$ <b>CETTE SEMAINE : 19 995\$*</b></p> <p><small>* Prix spécial à l'achat, taxes et transport en sus.</small></p>

**LIVRAISON IMMÉDIATE POUR VOS VACANCES !**

**CÔTE À CÔTE, BOULEVARD BOURQUE**

 **SHERBROOKE MITSUBISHI**  
346-8222

 **SHERBROOKE**  
563-3737

 **SATURN SHERBROOKE**  
823-1400

 **SHERBROOKE**  
823-8008

C'est tout ce que vous paierez : Mitsubishi, Kia basé sur un achat tout compris, taxes comprises de 84 mois (364 semaines) au taux de 7.45 %. Plusieurs termes disponibles. Nissan, basé sur une location tout compris, taxes comprises de 60 mois, 24 000 km/an, 10 cents le km excédentaire. Saturn, basé sur une location tout compris, taxes comprises de 48 mois, 20 000 km/an, 12 cents le km excédentaires ou PDSF vs prix spécial à l'achat, transport et taxes en sus. Bas km sur certains modèles. Photos à titre indicatif. Sujet à approbation de crédit. Détails sur place.

# Statistiques

## Baseball

LIGUE NATIONALE				
Section Est	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	43	37	538	—
New York	41	39	513	2
Florida	42	40	512	2
Alliants	40	41	494	3 1/2
Montréal	28	52	350	15

LIGUE AMÉRICAINNE				
Section Est	G	P	Moy.	Diff.
New York	50	29	633	—
Boston	43	37	538	7 1/2
Tampa Bay	40	39	506	10
Toronto	36	46	439	15 1/2
Baltimore	34	44	436	15 1/2

LIGUE JUNIOR AA RSM				
Section Est	G	P	Moy.	Diff.
Minnesota	43	37	538	—
Chicago	42	36	538	—
Cleveland	39	41	488	4
Kansas City	29	50	367	13 1/2

LIGUE MOLTEN EX LIGHT IGA ST-ÉLIE				
Section Est	G	P	Moy.	Diff.
Minnesota	43	37	538	—
Chicago	42	36	538	—
Cleveland	39	41	488	4
Kansas City	29	50	367	13 1/2

# Shawn Hill signe sa première victoire dans les majeures

### Michel Lajeunesse (PC)

#### SAN JUAN, Porto Rico

Shawn Hill, qui a grandi à Mississauga en banlieue de Toronto, ne pouvait choisir meilleure cible pour remporter sa première victoire dans les ligues majeures.

Hill a limité les Blue Jays à six coups sûrs en cinq manches de travail hier et il a permis aux Expos d'arracher une victoire de 6-4.

Ce match entre formations canadiennes a été disputé la journée de la fête nationale des Américains en sol portoricain!

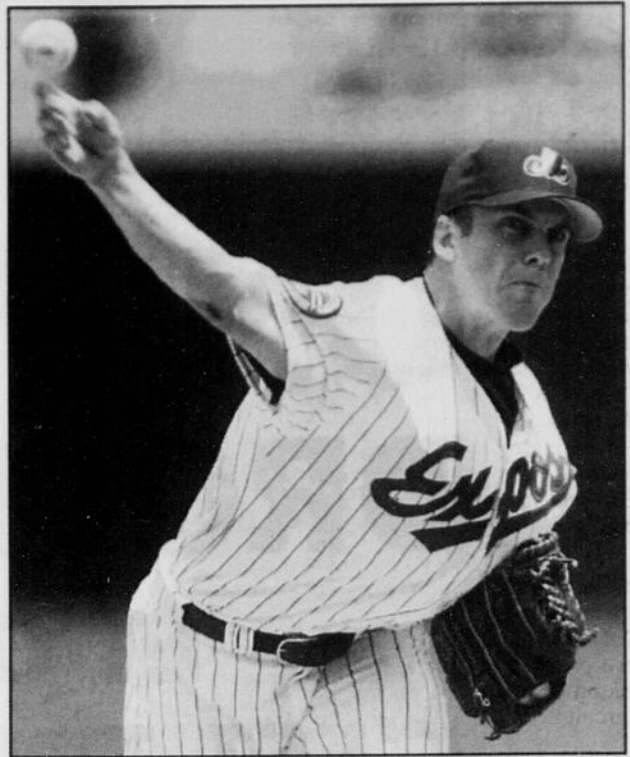
La rencontre a par ailleurs été interrompue à deux reprises par la pluie, qui s'abattait encore abondamment quand le dernier retrait a été enregistré.

Hill (1-1) a cependant obtenu un sérieux coup de main de la part du Dominicain Claudio Vargas, qui l'a tiré d'un très mauvais pas en sixième.

Tony Batista est également venu à son secours en faisant produire deux points avec un double lors d'une poussée de quatre points en sixième.

Batista, qui a retrouvé son œil au bâton, a produit 16 points à ses 11 derniers matches. Il en totalise 42 cette saison, un de plus que Jose Vidro.

Vargas a lancé pendant trois manches sans accorder un seul coup sûr. Il a retiré six frappeurs sur des prises. Les Jays n'ont vu que du feu.



Pressa Canadienne

## Une première

Hill n'aurait jamais pu croire que sa première victoire dans les ligues majeures allait être acquise face aux Blue Jays de Toronto.

«D'abord, je dois dire que je ne pensais jamais être rappelé par les Expos cette saison, a dit le droitier qui a grandi à quelques kilomètres seulement du SkyDome.

«Et je ne pouvais m'imaginer lancer contre les Jays parce qu'ils évoluent dans la Ligue américaine. Les chances étaient minces pour que cela se produise.»

Mais Hill a bien travaillé pendant cinq manches et plus. Il a limité les Torontois à six coups sûrs et un seul point et a été bien épaulé par Claudio Vargas pour mériter ce premier gain.

«En fait, je dois dire que je ne suis pas totalement enchanté de ma performance, a confié l'artilleur canadien. Je crois que j'aurais pu faire mieux.

«J'ai tenté de me concentrer sur mon travail, de ne pas me mettre trop de pression. J'essayais de ne pas en faire tout un plat. En fait, j'ai ressenti beaucoup plus de

pression l'automne dernier quand j'ai lancé contre l'équipe nationale de Cuba lors du tournoi de qualification olympique. En fait, je pense que ce match m'a aidé plus que tout autre depuis le début de ma carrière.»

Hill a reconnu qu'il devait une fière chandelle à Vargas qui a fermé la porte en sixième quand les buts étaient remplis sans aucun retrait.

«C'est énorme ce qu'il a fait. Je pense que je lui dois un copieux dîner!»

Frank Robinson a reconnu que Hill semblait bien plus à l'aise que lors de sa première sortie face aux Phillies la semaine dernière.

«Il lançait des prises, il défiait les frappeurs, a dit le gérant. Il a suffisamment d'étoffe pour retirer les frappeurs. Il ressemblait bien plus aujourd'hui au lanceur que nous avions vu à l'entraînement.»

## RENDÉMENT DES EXPOS

AU BÂTON									
	AB	P	CS	PP	CC	CV	Moy.		
7. Batista Tony	275	27	62	40	11	9	225		
18. Cabrera O.	305	34	73	23	4	10	239		
22. Calloway Ron	43	0	3	2	0	1	070		
9. Carroll Jamey	78	11	22	5	0	2	282		
29. Capikoff Matt	60	4	13	3	1	1	217		
19. Chavez Eddy	230	23	64	12	4	13	278		
8. Diaz Einar	60	4	12	4	0	0	200		
2. Everett Carl	97	7	25	12	1	0	258		
12. Fox Andy	38	2	4	1	0	1	105		
24. Johnson Nick	118	19	31	15	4	263			
9. Lopez Luis	26	0	4	0	0	0	154		
39. Pascucci V.	23	2	5	2	0	0	217		
53. Rivera Juan	167	19	41	23	5	0	246		
39. Schneider B.	215	22	53	21	8	0	247		
63. Sledge Therman	169	19	44	21	7	2	260		
3. Vidro Jose	293	33	85	39	10	3	290		
6. Wilkerson B.	274	45	63	34	16	7	230		

## RENDÉMENT DES EXPOS

AU MONTICULE									
	G	P	ML	PM	BB	RB	MPM		
36. Arnes Tony	1	3	0	27	17	18	24	560	
56. Ayala Luis	0	6	0	41	15	6	25	324	
50. Beltran Rigo	0	0	0	0	2	1	0	1350	
57. Bentz Chad	0	2	0	19	11	14	13	503	
60. Biddle Rocky	0	4	1	30	1	18	8	331	
62. Cordova Chad	2	1	5	44	0	15	22	540	
54. Day Zach	5	8	0	103	39	39	56	340	
37. Downs Scott	0	2	0	5	0	10	4	1800	
x58. Eischen J.	0	0	0	0	0	0	0	000	
45. Fikoo Jeremy	1	2	0	25	0	13	22	540	
64. Hernandez L.	7	0	133	2	48	39	10	323	
47. Hill Shawn	1	1	0	72	9	6	10	1057	
59. Horgan Joe	1	0	1	9	0	8	3	800	
31. Kim Sun-woo	3	4	0	63	35	34	44	495	
134. Okita T.	3	5	0	172	24	16	34	301	
121. Patterson J.	1	2	0	22	9	6	21	357	
52. Tucker T.J.	0	1	0	23	13	4	16	494	
33. Vargas C.	4	4	0	77	47	37	68	545	

## 2-0

Samedi, 3 juillet	
Toronto	000 101 000 — 2
Montréal	000 000 000 — 0
E.—Hinske (2), DJ.—Toronto 1, Montréal 8.	
1. LSB—Toronto 7, Montréal 8.	
2B—Hinske 2 (13), Tbatista (7). BV—Wilkerson (7).	
Arbitres—Marbre, Randy Marsh; 1er but, Larry Vanover; 2e but, Sam Holbrook; 3e but, Paul Nauert.	
Durée—2:33. Assistance—8,831 (19,000).	

## 4-6

Dimanche, 4 juillet	
Toronto	000 010 003 — 4
Montréal	001 014 00x — 6
E.—Hinske (3), Berg (5), DJ.—Montréal 9, LSB—Toronto 8, Montréal 9.	
2B—Manichino (8), Wilkerson (16), Tbatista (8), Jkivera (10), RTV.—Hudson (2), Hinske (5). S.—Vargas, BS.—Berg.	
Lilly a lancé à 3 frappeurs en 6e, Hill a lancé à 3 frappeurs en 6e.	
Arbitres—Marbre, Larry Vanover; 1er but, Sam Holbrook; 2e but, Paul Nauert; 3e but, Randy Marsh.	
Durée—3:02. Assistance—8279 (19,000).	

## LIGUE INTERNATIONALE

Section Nord				
	G	P	Moy.	Diff.
Scranton-WB (Phi)	50	32	610	—
Buffalo (Indians)	46	37	554	4 1/2
Rochester (Twins)	44	39	530	6 1/2
Pawtucket (Red Sox)	40	44	476	11
Ottawa (Orioles)	37	47	440	14
Syracuse (Blue Jays)	34	50	405	17

## LIGUE INTERNATIONALE

Section Sud				
	G	P	Moy.	Diff.
Durham (D Roms)	42	39	519	—
Richmond (Browns)	42	39	519	—
Charlotte (W Sox)	39	45	464	4 1/2
Norfolk (Mets)	35	46	432	7

## LIGUE INTERNATIONALE

Section Ouest				
	G	P	Moy.	Diff.
Columbus (Yankees)	46	36	529	—
Toledo (Tigers)	45	40	561	2 1/2
Louisville (Reds)	40	43	482	6 1/2
Indiana (Brewers)	39	42	481	6 1/2

## Dimanche 4 juillet

Interligues	
Montréal 6 Toronto 4	
Arizona 6 Minnesota 2	
Atlanta 10 Boston 4	
Cincinnati 5 Cleveland 4 (11 manches)	
Colorado 10 Detroit 8	
Florida 4 Tampa Bay 3	
N.Y. Mets 6 N.Y. Yankees 5	
Oakland 9 San Francisco 6	
Philadelphie 5 Baltimore 2	
St. Louis 2 Seattle 1	
Texas 18 Houston 3	
San Diego 7 Kansas City 1	
Chicago Cubs 2 Chicago White Sox 1	
Los Angeles à Anaheim 5	

## Dimanche 4 juillet

LIGUE NORD-EST				
Association de l'Est				
	G	P	Moy.	Diff.
North Shore	25	11	694	—
Brookton	24	12	667	1
Québec	20	16	556	5
Bangor	19	17	528	6

## Dimanche 4 juillet

LIGUE DE BASEBALL SENIOR DU QUÉBEC				
	V	D	Moy.	Diff.
Riv. du Loup	16	1	941	—
Montréal	14	5	737	3
Trois-Rivières	12	8	600	5,5
Laval	9	11	550	6,5
Les Atles	10	9	526	7
Sherbrooke	9	8	529	7
Coaticook	8	10	444	8,5
Cap-Rouge	6	10	375	9,5
Victoriaville	3	14	176	13
Granby	0	15	000	15

## Dimanche 4 juillet

LIGUE ELITE DU QUÉBEC				
	G	P	Moy.	Diff.
Québec	24	6	800	—
Longueuil	19	6	760	2 1/2
Trois-Rivières	17	13	567	7
Charlebourg	14	12	538	8
Montréal	13	13	519	8 1/2
LaSalle	13	15	464	10
Saguenay	12	14	462	10
Laval	13	17	433	11
Saint-Eustache	10	16	385	12
Repentigny	9	18	333	13 1/2
Sherbrooke	5	20	200	16 1/2

## Dimanche 4 juillet

LIGUE JUNIOR DU QUÉBEC				
	G	P	Moy.	Diff.
Québec 7-4 Montréal 5-1				
Longueuil 10-4 Charlebourg 4-1				
Laval 8-2 Saguenay 1-1				

## Dimanche 4 juillet

LIGUE JUNIOR DU QUÉBEC				
	G	P	Moy.	Diff.
Québec 3-10 Sherbrooke 2-0				
Montréal 5 Saint-Eustache 4				
Longueuil 11 Repentigny 8				

## Dimanche 4 juillet

LIGUE JUNIOR DU QUÉBEC				
	G	P	Moy.	Diff.
LaSalle à Repentigny, 19h30.				
Charlebourg à Québec, 19h30.				
Longueuil à Repentigny, 19h30.				
Laval à LaSalle, 19h30.				

## Dimanche 4 juillet

LIGUE CANADIENNE							
Section Est							
	MJ	G	P	PP	PC	Pts	
Ottawa	3	3	0	0	101	50	6
Hamilton	3	3	0	0	101	92	6
Montréal	3	3	0	0	84	32	6
Toronto	3	1	2	0	40	49	2

## Dimanche 4 juillet

LIGUE CANADIENNE							
Section Ouest							
	C-B.	Calg.	Sask.	Edm.			
C-B.	3	1	2	0	106	114	2
Calg.	3	1	2	0	81	83	2
Saskatchewan	3	1	2	0	64	83	2
Winnipeg	2	0	2	0	47	69	0
Edmonton	3	0	3	0	58	118	0

## Dimanche 4 juillet

LIGUE CANADIENNE							
Section Est							
	MJ	G	P	PP	PC	Pts	
Ottawa	3	3	0	0	101	50	6
Hamilton	3	3	0	0	101	92	6
Montréal	3	3	0	0	84	32	6
Toronto	3	1	2	0	40	49	2

## Dimanche 4 juillet

LIGUE CANADIENNE							
Section Ouest							
	C-B.	Calg.	Sask.	Edm.			
C-B.	3	1	2	0	106	114	2
Calg.	3	1	2	0	81	83	2
Saskatchewan	3	1	2	0	64	83	2
Winnipeg	2	0	2	0	47	69	0
Edmonton	3	0	3	0	58	118	0

## Dimanche 4 juillet

LIGUE CANADIENNE							
Section Est							
	MJ	G	P	PP	PC	Pts	
Ottawa	3	3	0	0	101	50	6
Hamilton	3	3	0	0	101	92	6
Montréal	3						

Le Pif en photos

# Le Stone Works repart avec les honneurs



**Louis-Éric Allard**  
louis-eric.allard@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Le Stone Works d'Ottawa aime bien l'Estrée, plus précisément le parc central de Fleurimont. Après avoir gagné le Challenge La Cage aux Sports, il y a deux semaines, le Stone Works a remis ça, hier, en remportant les honneurs de la Classique de balle-lente Pif Vacances Transat dans la classe invitation féminine.

Le Stone Works a mis fin à la domination de trois ans du Bierman's Club de Shawinigan en les supplantant 15-8 en finale.

Seule consolation pour le Bierman's Club, c'est la sélection de Jessie Chartier comme joueuse par excellence du tournoi. Même si son équipe n'a pas gagné, elle n'a pas volé ce titre avec sa moyenne au bâton de ,318 (18 coups sûrs), ses neuf circuits, 17 points comptés et 20 points

produits.

« La fatigue a joué contre nous. Nous avons joué quatre matchs aujourd'hui. Il faut aussi donner crédit à nos adversaires qui misaient sur une excellente équipe. On ne les connaissait pas avant le Challenge La Cage aux Sports. C'est quand même bon pour la compétition qu'il y ait une bonne équipe qui se pointe dans le décor », a fait valoir Chartier, qui avait reçu le titre de joueuse par excellence au Pif en 1999.

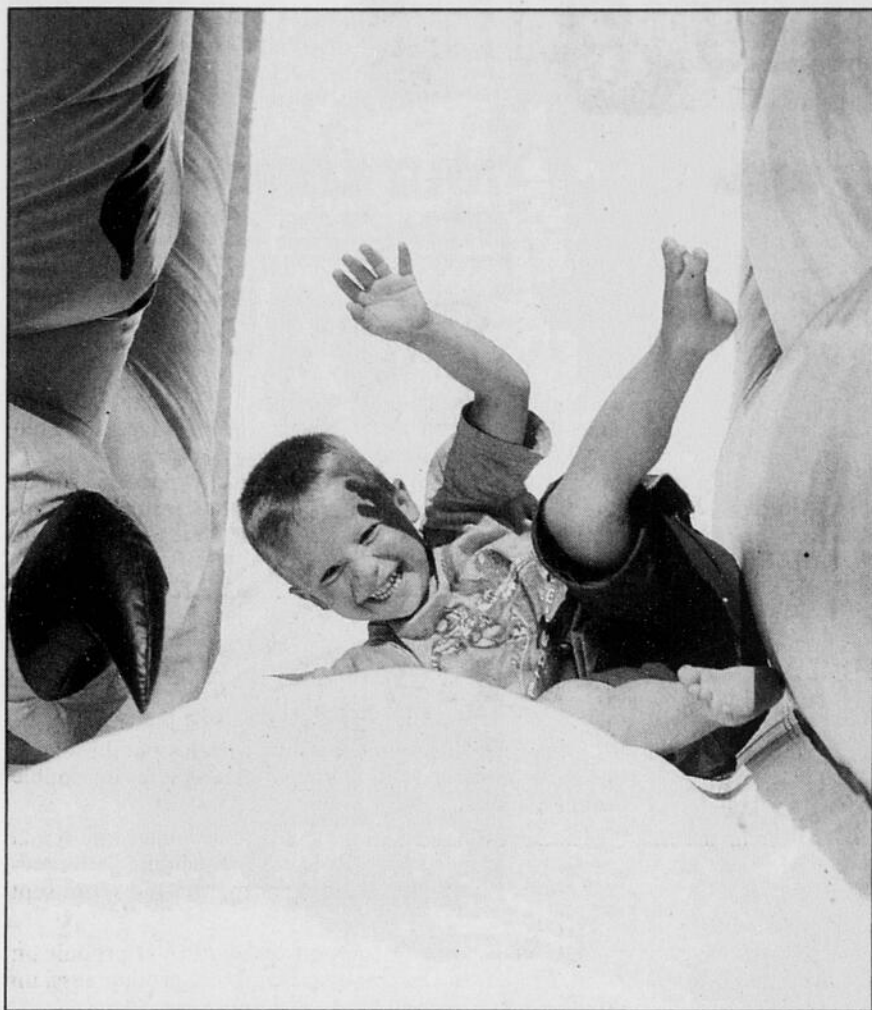
L'entraîneur des championnes, Carl Beils, était ravi. « Nos filles ont joué de l'excellente balle tout au long de la fin de semaine. Je savais qu'elle pouvait remporter ce tournoi, si elle offrait le rendement dont elles sont capables. Le calibre était toutefois très relevé. Nous semblons à l'aise au parc central. Le prochain objectif sera maintenant de tenter de remporter le championnat canadien. »

À noter que la formation sherbrookoise, le Pharmacie Marie-Claude Lapointe a connu un tournoi à oublier avec trois défaites tandis que le Multi-Max, l'autre équipe de la région sherbrookoise n'a remporté qu'un gain, contre le Pharmacie Marie-Claude Lapointe.



C'est l'équipe des Stone Works d'Ottawa qui a remporté la finale de la Classique de balle-lente Pif Vacances Transat dans la classe invitation féminine.

Imacom, Vincent Cotnoir



Thomas Leroux-Rondeau, s'est bien amusé dans la glissade gonflable, l'un des jeux pour enfants disponibles dans le cadre du Pif.

Imacom, Maxime Picard



L'action n'a pas manqué dans les compétitions opposant des équipes féminines, dans la classe invitation. Les formations représentant l'Estrée ont cependant connu un tournoi difficile.

Imacom, Vincent Cotnoir

## LA SANTÉ

### La plupart des ados sont «corrects», conclut une étude de Santé Canada

Presse Canadienne  
OTTAWA

La plupart des adolescents sont corrects s'il faut en croire une étude effectuée par Santé Canada, l'année dernière. Ainsi, la plupart aiment l'école, s'entendent bien avec leurs parents, aiment rencontrer les gens et sont rarement déprimés. En outre, près de 60 pour cent d'entre eux travaillent à mi-temps après leurs cours.

L'étude démontre cependant qu'ils aiment prendre des risques. Environ un tiers ont reconnu avoir fumé de la marijuana plus d'une fois et un sur dix a fait l'expérience des champignons magiques.

L'usage des drogues dures est plus rare. Quatre pour cent ont déclaré avoir consommé de l'ecstasy, 3 pour cent disent avoir fumé du crack ou respiré de la colle, 2 pour cent ont consommé de la méthadone et 1 pour cent de l'héroïne.

L'aspect le plus intéressant de l'étude, c'est qu'elle contredit l'image populaire qu'on se fait des jeunes en guerre perpétuelle avec leurs parents et la société. « Dans l'ensemble, les adolescents canadiens estiment avoir une bonne relation avec leurs parents et la plupart ne veulent pas les décevoir », peut-on lire dans l'étude effectuée par GPC Research, d'Ottawa.

En matière scolaire, 82 pour cent d'entre eux estiment être partie prenante de l'école qu'ils fréquentent et participent aux activités parascolaires. Malgré tout, les filles se sentent mieux à l'école que les garçons par la marge de 77 à 66 pour cent.

En outre, la plupart des jeunes affirment que leurs parents montrent beaucoup d'intérêt pour leurs études.

La recherche fait aussi état de certaines inquiétudes.

Plus de la moitié des jeunes, soit 55 pour cent, disent avoir du mal à se concentrer sur leur travail. Ils sont 51 pour cent à se laisser facilement de quelque chose et 63 pour cent s'inquiètent de leur avenir. Ils considèrent par ailleurs que la cigarette est plus dangereuse que la marijuana et que l'alcool est le moins dangereux. Un jeune sur cinq consomme de l'alcool régulièrement, mais leur nombre est légèrement plus élevé au Québec.

Si les jeunes accordent beaucoup de crédibilité à leurs enseignants, à leurs parents et même à la police, ils sont nombreux à se méfier des médias. Quarante-six pour cent d'entre eux ont dit croire ce qu'ils lisent dans les magazines ou les journaux sur la drogue en général; 44 pour cent avaient confiance aux informations entendues à la télévision.

Depuis 34 ans  
**MAGOG**

# DION CHEVROLET

843-6571

à votre service!

## NOUVEAUX CHEVROLET 2004 arrivés...

<p><b>AVEO</b></p> <p>0% 48 mois, finance</p> <p>0,9% 48 mois, location</p> <p>Offre plus d'espace pour accommoder 5 passager.</p>	<p><b>Voiture redessinée MALIBU</b></p>
<p><b>OPTRA</b></p> <p>0% 48 mois, finance</p> <p>0,9% 48 mois, location</p> <p>Un choix idéal pour une première voiture.</p>	<p><b>MALIBU MAXX 5 portes</b></p> <p>Voiture redessinée</p>
<p><b>EPICA</b></p> <p>Une touche d'élégance.</p> <p>0% 48 mois, finance</p> <p>1,9% 48 mois, location</p>	<p><b>Allure robuste. COLORADO</b></p>

**Venez voir les nouveautés de Chevrolet.**

**Nous vous offrons des rabais intéressants et des taux d'intérêts réduits.**

« Les spécialistes du camion neuf »

2200, rue Sherbrooke, Magog  
(819) 843-6571

### Vision Santé Idéale

Tu ne connais bien que ce que tu as vécu.

- André J. Hamel

Pharmacie Potvin et Garneau  
624, rue Bowen Sud  
569-5561

**ESSAIM**  
www.essaim.ca

### La Tribune

LE CAMELOT DE LA SEMAINE

**CHARLES TRUDEL**  
École La Ruche, Magog  
Secondaire IV

Charles est un jeune homme persévérant, ambitieux et sociable. Tous les matins, offre un excellent service. Durant ses loisirs, il pratique le baseball, la planche à roulettes et à neige. Plus tard, il désire devenir architecte.

**Félicitations!**

Notre camelot de la semaine recevra un bon d'achat d'une valeur de 20\$ échangeable au restaurant Pacini.

**Pâtes et Grillades à l'Italienne**

2960, rue King Ouest — 821-2654

# DÉCROCHEZ AUTOMATIQUEMENT LA TPS ET LA TVQ ET JUSQU'À 10 000 \$ OU MÊME VOTRE NOUVELLE VOITURE !



**TOUT COMPRIS  
MÊME LES TAXES**

**207<sup>03</sup>\$**  
/mois

**0\$ COMPTANT  
0\$ DÉPÔT  
0\$ TRANSPORT  
0\$ PRÉPARATION**

**0\$ TPS  
0\$ TVQ**

**OPTRA** Berline  
IMPORTÉE PAR CHEVROLET

Équipements inclus à ce prix :

- Vitres électriques
- Verrouillage électrique
- Lecteur CD et MP3
- Roues de 15 po
- Moteur 2,0 litres
- Freins à disque aux 4 roues
- Tableau de bord et console métallisés

**Garantie 5 ans  
100 000 km**

**VENTURE**   
7 passagers

La fourgonnette la plus économique au pays. *Énergide*

- Moteur V6
- Air climatisé
- Lecteur CD
- Chauffe-moteur
- Siège de bébé intégré

★★★★★  
Indice de sécurité maximale

**Garantie 5 ans  
100 000 km**

**TOUT COMPRIS  
MÊME LES TAXES**

**293<sup>51</sup>\$**  
/mois

**0\$ COMPTANT  
0\$ DÉPÔT  
0\$ TRANSPORT  
0\$ PRÉPARATION**

**0\$ TPS  
0\$ TVQ**



**VOTRE  
PRIX MAXIMUM**

**10 498\$**

**DÉCROCHEZ JUSQU'À  
10 000 \$  
ET MÊME VOTRE  
NOUVELLE CAVALIER**

**0%  
POUR 5 ANS  
DISPONIBLE**

**CAVALIER**   
Automatique

- Bien équipée
- Moteur 140 ch.
- Transmission automatique

**Garantie 5 ans  
100 000 km**

**AVEO** 2004  
IMPORTÉE PAR CHEVROLET

La voiture officielle de la liberté  
Libre des pompes à essence

Moins chère que l'Accent de  
Hyundai ou l'Echo de Toyota

**Garantie 5 ans  
100 000 km**

**VOTRE  
PRIX MAXIMUM**

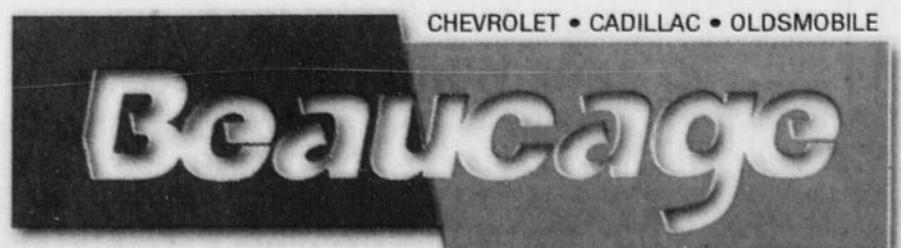
**12 480\$**

**DÉCROCHEZ JUSQU'À  
10 000 \$  
ET MÊME VOTRE  
NOUVELLE AVEO**

**0%  
POUR 5 ANS  
DISPONIBLE**

**CETTE SEMAINE:  
C'EST LE PRIX MAXIMUM QUE VOUS PAIEREZ**

4339, boulevard Bourque  
SHERBROOKE  
819 823-4343



LE GROUPE **Beaucage** Parce que vous faites partie de la famille!

Pour un temps limité. Quantité limitée. Prix spécial à l'achat, transport en sus, préparation incluse ou location 48 mois « tout compris », 80 000 km inclus, 12 € le kilomètre excédentaire. Photos à titre indicatif. Garantie groupe motopropulseur, sans franchise. Bas kilomètre pour l'Optra et la Cavalier. 0 % d'intérêt à l'achat disponible. Tous les détails sur la promotion « Décrochez votre GM » sur place.